

# Einhell

## TC-SM 254-2B

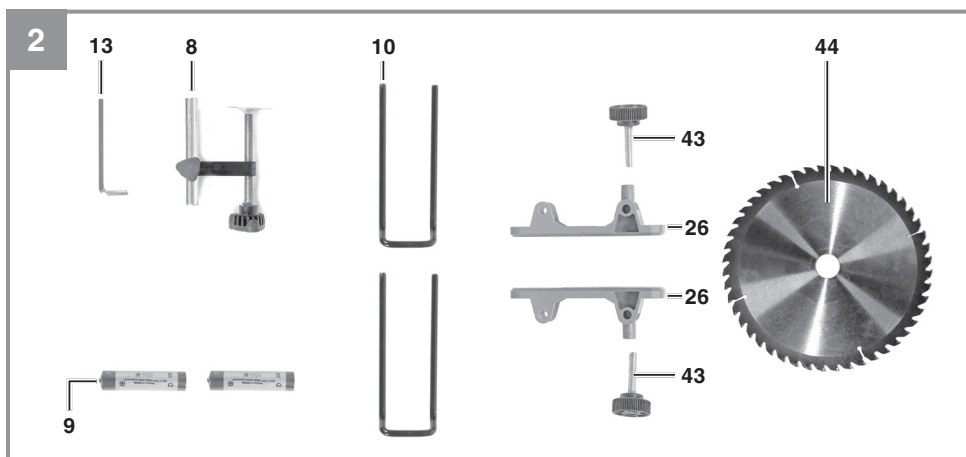
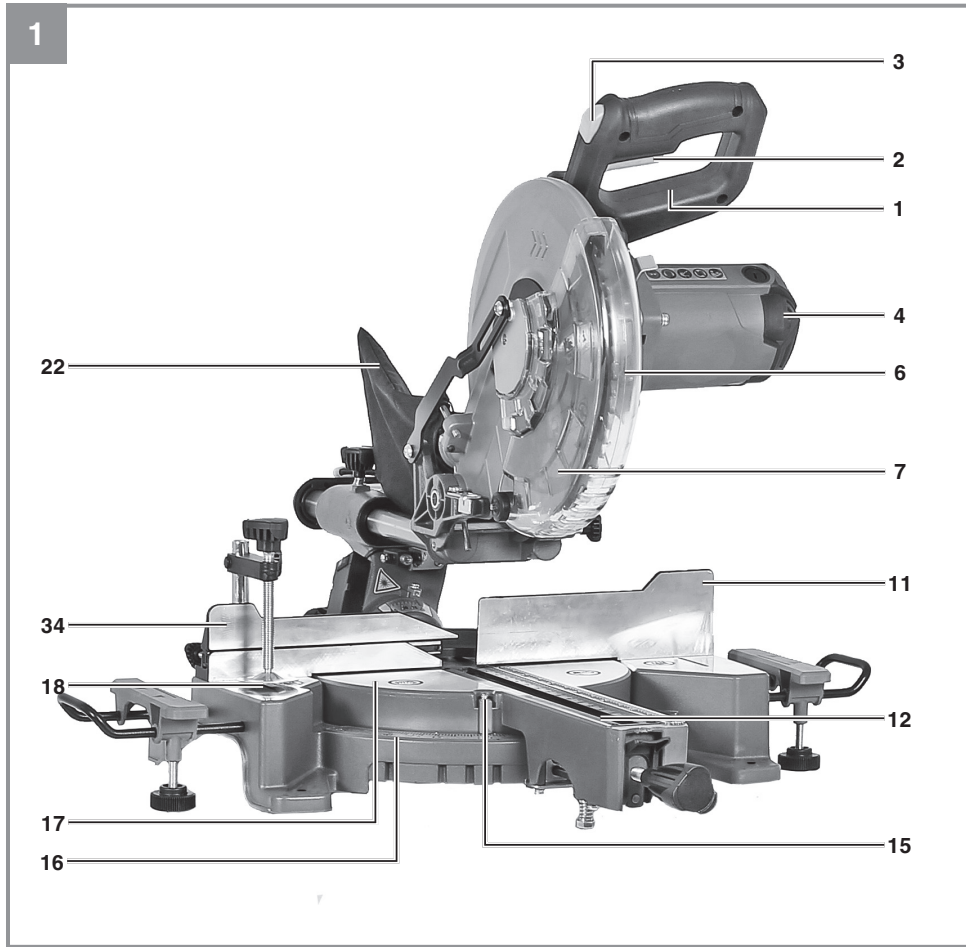
UKR Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Торцювочна пила з  
протяжкою

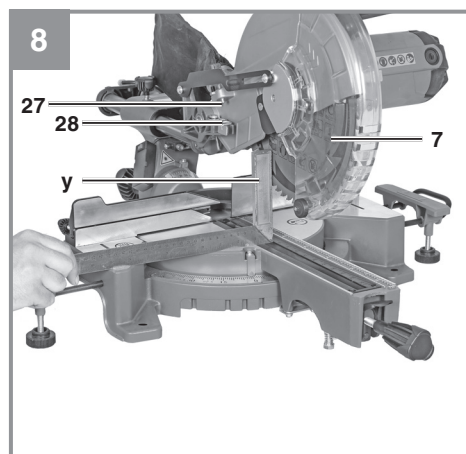
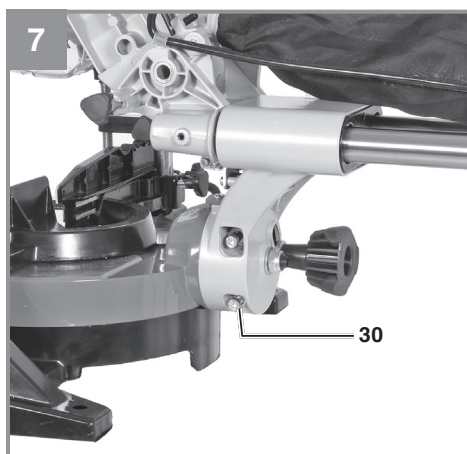
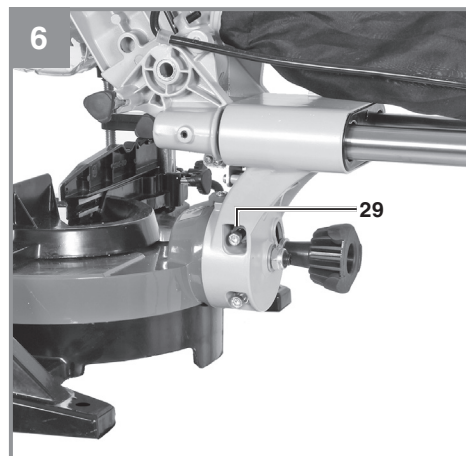
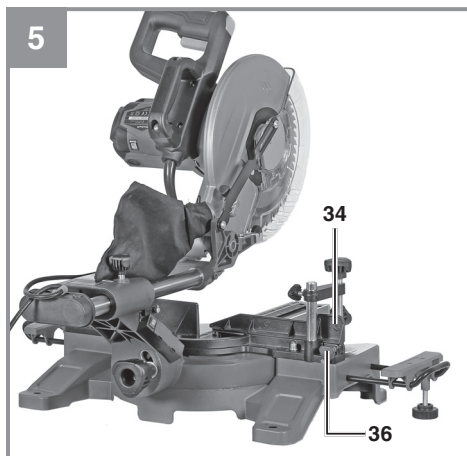
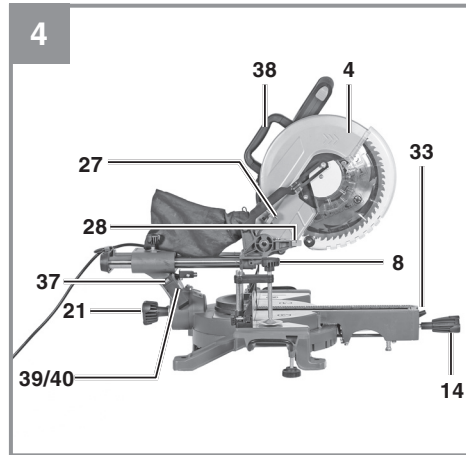
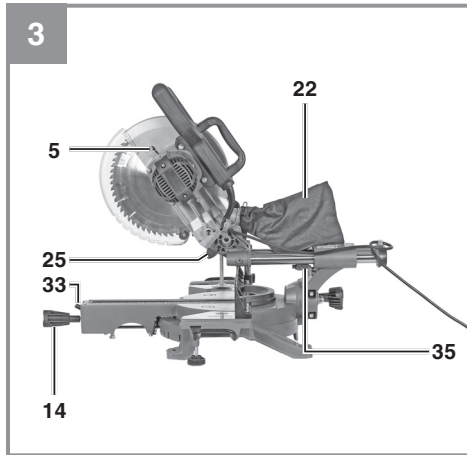


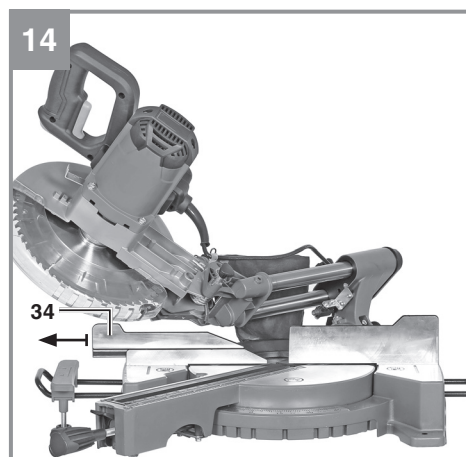
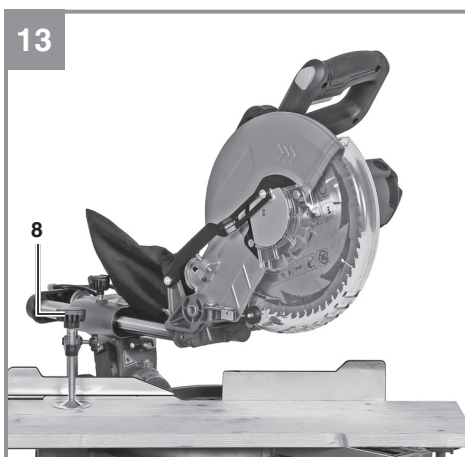
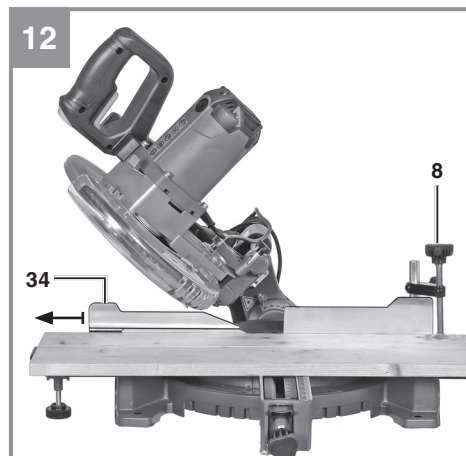
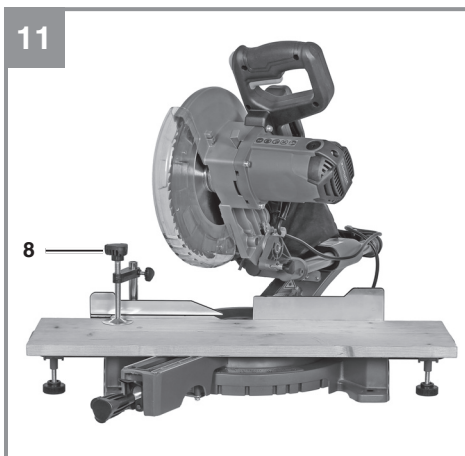
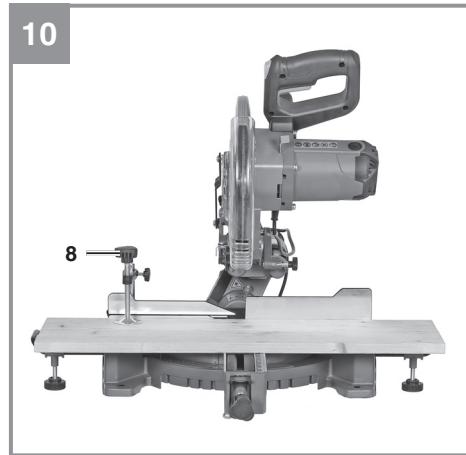
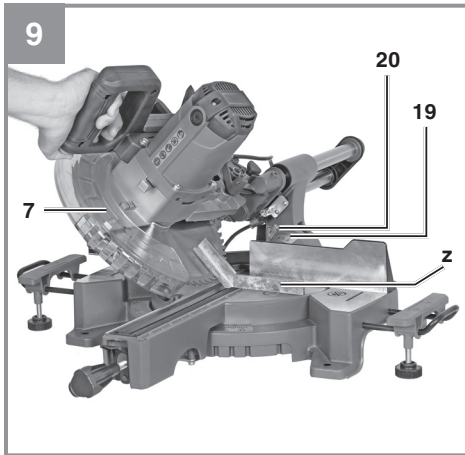
Art.-Nr.: 43.008.04

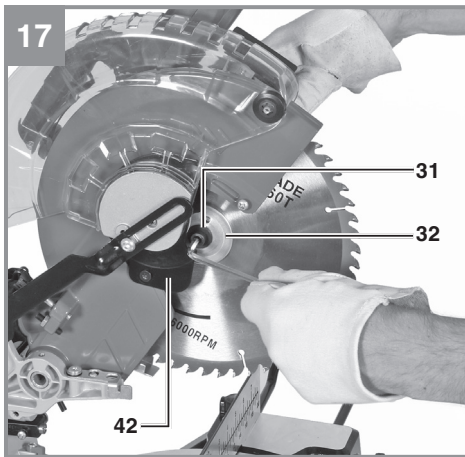
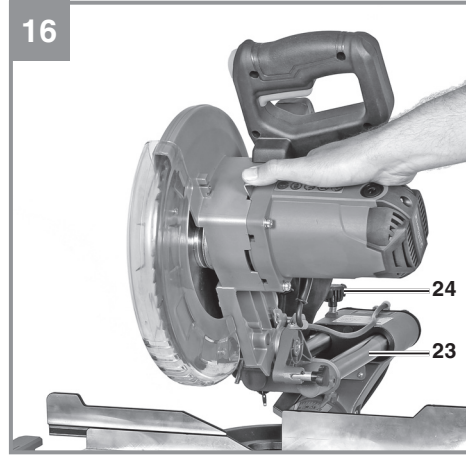
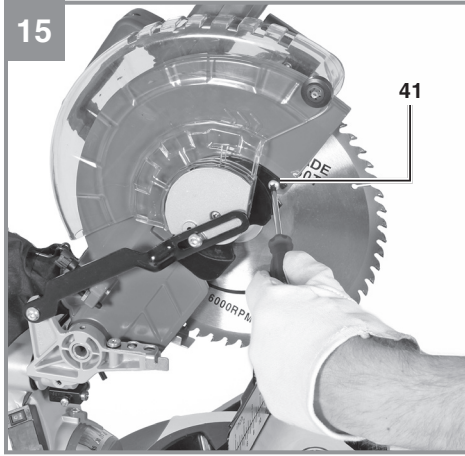


I.-Nr.: 21010











**Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



**Обережно! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.



**Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу!** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



**Використовуйте захисні окуляри!** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



**Небезпека! Ризик травмування.** Не можна торкатися диску, який обертається.



**Увага!** Для торцевих різів (коли голова пили нахилена чи поворотний стіл повернутий), регульовані направляючі повинні бути зафіксовані на зовнішню сторону.  
Для різання під кутом 45° стопорна направляюча повинна бути зафіксована на внутрішню сторону.

**Небезпека!**

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

**1. Техніка безпеки**

**Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

**Зберігайте інструкцію з техніки безпеки на майбутнє.**

**Спеціальна інформація про лазер**

**Увага! Лазерне випромінювання**

**Не дивіться прямо у промінь**

**Клас лазера 2**

- Ніколи не дивіться у промінь лазера.
- Ніколи не направляйте лазерний промінь на відображувальну поверхню, людей або тварин. Навіть низька вихідна потужність лазерного променя може спричинити травму очей.
- Увага! Важливо стежити за робочими процедурами, що описані в даній інструкції. Використання обладнання не за призначенням може призвести до небезпечного впливу лазерного випромінювання.
- Ніколи не відкривайте лазерний модуль.
- Забороняється проводити які-небудь зміни лазері з метою підвищення рівня його потужності.
- Виробник не несе жодної відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті недотримання вказівок по техніці безпеки.

**2. Опис пристрою і об'єм поставки****2.1 Опис пристрою (Мал. 1-17)**

1. Ручка
2. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
3. Важіль зняття фіксації
4. Голова пили
5. Фіксатор валу
6. Регульований кожух диску
7. Пильний диск
8. Затискач (струбцина)
9. Батарейка
10. Підтримувач заготовок
11. Нерухома упорна рейка
12. Пластина для пропили
13. Шестигранний ключ
14. Фіксуєчий гвинт
15. Вказівник
16. Шкала
17. Поворотний стіл
18. Нерухомиий стіл
19. Шкала
20. Вказівник
21. Фіксуєчий гвинт
22. Мішок для пилу
23. Направляюча протяжки
24. Фіксатор направляючої протяжки
25. Крипильний болт
26. Розширювач ширини столу
27. Гвинт для обмежувача глибини
28. Упор для обмежувача глибини
29. Регулюєчий гвинт
30. Регулюєчий гвинт
31. Фланцевий болт
32. Зовнішній фланець
33. Важіль
34. Рухома упорна рейка
35. Лазер
36. Фіксатор упорної рейки
37. Вимикач Лазера
38. Ручка для транспортування
39. Відсік батарейок лазера
40. Кришка відсіку батарейок
41. Гвинт
42. Кожух
43. Фіксуєчий гвинт
44. Додатковий пильний диск



## 2.2 Об'єм поставки

Спочатку переконайтеся у наявності всіх частин приладу. Якщо якихось деталей не вистачає, будь ласка, зверніться в наш сервісний центр. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які описані у гарантійному талоні.

- Відкрийте упакування і обережно вийміть обладнання.
- Зніміть пакувальний матеріал і будь-яке упакування та/чи скоби (якщо можливо).
- Перевірте комплект поставки.
- Перевірте, щоб обладнання та деталі не було пошкоджено під час перевезення.
- За можливістю, зберігайте упакування до кінця гарантійного терміну.

### Небезпека!

**Прилад та упакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбицями, плівкою та дрібними деталями!**

- Торцовочна пила з протяжкою
- Затискний пристрій (струбцина)
- Підставка для заготовок (2x)
- Мішок для стружки
- Шестигранний ключ
- Стол з розширювачами (2x)
- Фіксуєчий гвинт (2x)
- Додатковий пильний диск

## 3. Використання за призначенням

Торцовочна пила з протяжкою призначена для поперечного перерізу деревини та пластику. Прилад не призначений для пиляння дров.

Прилад можна використовувати тільки за його призначенням. Забороняється використовувати прилад для будь-яких інших цілей. Користувач/оператор, а не виробник несе відповідальність за травми та пошкодження, що виникли в результаті використання даного приладу не за призначенням.

Наше обладнання не призначене для використання на комерційних, торгових або промислових підприємствах, або для еквівалентних цілей. Нашу гарантію буде анульовано, якщо прилад використовуватиметься на комерційних, торгових або промислових підприємствах, або для еквівалентних цілей.

Використовувати необхідно тільки відповідні пильні диски. Забороняється використовувати будь-який інший тип відрізного диску.

Необхідно також дотримуватися правил техніки безпеки, інструкції з монтажу та інструкції з експлуатації можна знайти в цьому посібнику. Всі особи, що використовують обладнання повинні бути ознайомлені з цією інструкцією і повинні бути проінформовані про потенційні небезпеки машини. Також необхідно дотримуватися правил щодо запобігання нещасних випадків, що діють у вашій області. Те ж саме стосується загальних правил охорони здоров'я та безпеки на роботі.

Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни в обладнанні, а також за будь-який збиток в результаті таких змін. Навіть тоді, коли обладнання застосовується за призначенням неможливо уникнути деяких залишкових ризиків. Наступні небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та дизайном обладнання:

- Контакт з пильним диском в незакритій ділянці.
- Дотик до диску (рвані рани).
- Викид заготовок і їх частин.
- Тріщини в пильному диску.
- Виліт твердосплавної ріжучої пластини з-під пильного диску.
- Втрата слуху, за умов відсутності захисту органів слуху.
- Шкідливі викиди пилу, при роботі у закритому приміщенні.

## 4. Технічні параметри

АС Двигун: .....230-240 В ~ 50 Гц  
 Потужність: .....1900 Вт S1  
 Оберти  $n_0$ : .....5000 хв<sup>-1</sup>  
 Пильний диск: . . . . . $\varnothing$  254 x  $\varnothing$  30 x 2.4 мм  
 Кількість зубців: . . . . . 48  
 Поворот столу: . . . . . -45° / 0° / +45°  
 Кутовий різ вліво: . . . . . 0° to 45°  
 Ширина різ при 90°: . . . . . 230 x 70 мм  
 Макс. ширина різ при 90°: . . . . . 310 мм  
 Ширина різ при 45°: . . . . . 210 x 70 мм  
 Ширина різ при 2 x 45°  
 (подвійний кутовий раз вліво): .....210 x 40 мм  
 Клас захисту: . . . . . II/□  
 Вага: . . . . . approx. 13 кг



Клас лазеру: .....2  
 Довжина хвилі лазеру: .....650 нм  
 Потужність лазеру: ..... $\leq 1$  мВт

### Небезпека!

#### Шум

Значення емісії шуму виміряні за директивою EN 62841.

$L_{pA}$  рівень звукового тиску .....95,4 дБ (A)  
 $K_{pA}$  похибка .....3 дБ (A)  
 $L_{WA}$  рівень звукової потужності .....108,4 дБ (A)  
 $K_{WA}$  похибка .....3 дБ (A)

#### Носіть навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Зазначені значення шумових викидів вимірювали у відповідності з набором стандартизованих критеріїв і їх можна використовувати для порівняння одного електроінструменту з іншим.

Зазначені значення шумових викидів також можуть бути використані для первинної оцінки впливу.

#### Попередження:

Рівень шумових випромінювань може змінюватись від рівня, визначеного під час фактичного використання, залежно від способу використання електроінструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

#### Скоротіть рівень шуму та вібрації до мінімуму.

- Використовуйте лише справний прилад.
- Регулярно проводьте технічний догляд.
- Пристосуйтеся до режиму роботи приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Ремонтні роботи повинні виконуватися вчасно.
- Виймайте пристрій, якщо не працюєте.

#### Увага!

##### Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Пошкодження слуху при відсутності використання навушників.
2. Захворювання легень при відсутності використання респіратору.
3. Шкода здоров'ю, через вплив коливань обладнання, за умови тривалого використання або неналежної експлуатації.

## 5. Перед початком роботи

**Перед початком будь-яких налаштувань, виймайте вилку живлення пили з розетки.**

### 5.1 Загальна інформація

- Перед запуском машини потрібно перевірити чи добре вона змонтована.
- Всі запобіжники і кожухи мають бути закріплені належним чином.
- Диск пили повинен вільно обертатись.
- При роботі з деревом, переконайтесь, що всі цвяхи і болти, які залишились від попередньої роботи, прибрані.
- Перед тим як увімкнути кнопку запуску, переконайтесь, що диск правильно закріплений і рухомі частини пили рухаються вільно.

### 5.2 Монтаж пили (Мал. 1-5)

- Для регулювання столу (17) послабте гвинт (14) на прибл. 2 оберти і натисніть важіль (33) щоб вивільнити стол (17).
- Поверніть стол (17) і вказівник шкали (15) на потрібний кут на шкалі (16) і зафіксуйте гвинтом (14). Пила має фіксовані позиції кутів - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° і 45°, на які становиться стіл (17).
- Щоб вивільнити голову пили, потягніть болт (25) з корпусу двигуна, трохи натискаючи на голову пили (4). Поверніть болт (25) на 90° перед вивільненням, щоб пила залишалась розблокованою.
- Підніміть голову пили (4) доки важіль (3) не встане на місце.
- Струбцина (8) може бути встановлена зліва чи справа від нерухомого столу (18).
- Змонтуйте підтримувач (10) на нерухомому столі (18).
- Інший підтримувач (10) з іншого боку пили.

- Коли фіксуючий гвинт (21) послаблений, ви можете нахилити голову пили (4) вліво на кут до 45°.
- Встановіть розширювач столу (26) на підтримувачі заготовок (10).
- Зафіксуйте розширювачі гвинтом (43).

### 5.3 Точне регулювання упору для поперечного перерізу 90° (Мал. 1, 6-9)

- Зафіксуйте стол (17) у положенні 0°.
- Відкрутіть гвинт (21) і посуньте голову пили (4) за ручку (1) до упору вправо.
- Встановіть кутовий упор (у) 90° між диском (7) і столом (17).
- Регулюйте гвинт (29) доки кут між диском (7) і столом (17) не буде дорівнювати 90°.
- Перевірте позицію вказівника (20) на шкалі (19). Якщо необхідно відкрутіть вказівник (20) викруткою, встановіть його у положення 0° на шкалі (19) і закрутіть знов.
- Кутовий упор не поставляється.

### 5.4 Точне регулювання упору для торцевого різі 45° (Мал. 1, 6-9)

- Зафіксуйте стіл (17) у позиції 0°.
- Відкрутіть гвинт (21) і посуньте голову пили (4) за ручку (1) до упору вліво, доки небудет кута у 45°.
- Встановіть кутовий упор (z) 45° між диском (7) і столом (17).
- Регулюйте гвинт (30) доки кут між диском (7) і столом (17) не буде дорівнювати 45°.
- Кутовий упор не поставляється.

### 5.5 Регулювання торцевого кута на голові пили (Мал. 4, 14)

- Викрутіть гвинт (21).
- Тримайте голову пили (4) за ручку (1).
- Тепер ви можеет нахилити голову пили вліво на кут 0-45°.
- Закрутіть гвинт (21).

### 5.6 Регулювання рухомої упорної рейки (Мал. 1, 5)

- **Увага!** Пила оснащена зйомною упорною рейкою (34), яка прикручена до нерухомої упорної рейки (11).
- Для кутових і торцевих різів, рухома упорна рейка повинна бути відрегульована таким чином, щоб запобігти зіткненню з пильним диском.

- Для торцевих і кутових різів вліво, ліва упорна рейка має бути посунута назовні. Відкрутіть гвинт на рухомій упорній рейці і потягніть рейку назад натільки, щоб запобігти зіткненню з пильним диском. Перед кожним різом затягуйте гвинти стопорної рейки.

## 6. Експлуатація

### 6.1 Поперечний різ 90° і кут столу 0° (Мал. 1-4, 10)

Для різання шириною до 100 мм можна встановити функцію гальмування пили за допомогою фіксуючого гвинта для протяжки (24) у задньому положенні. Якщо ширина різання перевищує 100 мм, необхідно переконатися, що фіксуючий гвинт для протяжки (24) послаблений і що голова машини (4) може рухатись.

- Підніміть голову пили (4).
- За допомогою ручки (1) встановіть голову (4) назад і зафіксуйте її в цьому положенні, якщо потрібно.
- Помістіть шматок дерева, який буде різати, на упор (11) і на стіл (17).
- Зафіксуйте оброблюваний матеріал за допомогою затискного пристосу (8) до столу (18), щоб заготовка не рухалась під час різі.
- Натисніть важіль (3) вниз, щоб вивільнити голову машини (4).
- Натисніть на перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2) щоб запустити двигун.
- Коли протяжка зафіксована: За допомогою ручки (1) опустіть голову пили (4) доки пильний диск (7) повністю не проріже заготовку.
- Направляюча протяжки не зафіксована: Використовуйте ручку (1) для переміщення голови машини (4) з невеликим тиском вниз, доки диск (7) повністю не проріже заготовку.
- Після закінчення різі, потягніть голову (4) назад до початкової позиції і відпустіть перемикач ВКЛ/ВИКЛ (2).

**Важливо.** Пружини автоматично піднімуть голову пили. Не відпускайте ручку (1) після рязання, але дозвольте голові машини (4) повільно піднятися.

#### 6.2 Поперечний різ 90° і кут столу 0° - 45° (Мал. 1-4, 11)

Пила може виконувати різі 0°- 45° вліво і 0° - 45° вправо відносно упорної рейки.

- Вивільніть стол (17) послабивши гвинт (14).
- Поверніть стол (17) і вказівник шкали (15) на потрібний кут на шкалі (16) і зафіксуйте гвинтом (14). Пила має фіксовані позиції кутів - 45°, -30°, -22.5°, -15°, 0°, 15°, 22.5°, 30° і 45°, на які становиться стіл (17).
- Затягніть гвинт (14) для фіксації столу (17).
- Ріжте як описано у п. 6.1.

#### 6.3 Торцевий різ 0°- 45° і кут столу 0° (Мал. 1-4, 12)

Пила може виконувати кутові різі 0-45° по відношенню до робочої поверхні.

- Якщо потрібно, зніміть струбцину (8) чи опору на протилежній стороні нерухомого столу (18).
- Підніміть голову пили (4).
- Зафіксуйте стіл (17) у позиції 0°.
- Відрегулюйте торцевий кут на голові пили і упорній рейці як описано 5.5 і 5.6.
- Ріжте як описано у п. 6.1.

#### 6.4 Торцевий різ 0°- 45° і кут столу 0°- 45° (Мал. 1-4,13-14)

Пила може виконувати кутові різі вліво 0-45° по відношенню до робочої поверхні, з одночасним розташуванням столу від 0-45° вліво чи 0-45° вправо по відношенню до упорної рейки (подвійний торцевий різ).

- Якщо потрібно, зніміть струбцину (8) чи опору на протилежній стороні нерухомого столу (18).
- Підніміть голову пили (4).
- Вивільніть стол (17) послабивши гвинт (14).

- За допомогою ручки (1) встановіть стіл (17) на потрібний кут (див. 6.2).
- Затягніть гвинт (14) для фіксації столу (17).
- Відрегулюйте торцевий кут на голові пили і упорній рейці як описано у 5.5 і 5.6.
- Ріжте як описано у п. 6.1.

#### 6.5 Обмеження глибини різі (Мал. 4)

- Глибина різі може бути відрегульована за допомогою гвинта (27). Поверніть гвинт (27) для встановлення глибини і потім затягніть його (27).
- Перевірте, зробивши пробний різ.

#### 6.6 Мішок для стружки (Мал. 3)

Пила оснащена мішком для сміття, тирси і стружки (22). Його можна очистити за допомогою блискавки знизу (1).

#### 6.7 Заміна пильного диску (Мал. 1, 15-17)

**Увага!** Перед заміною диску витягніть штекер з розетки. Вдягайте робочі рукавички, щоб запобігти травмуванню.

- За допомогою викрутки відкрутіть гвинт (41) на голові пристрою.
- Підніміть кожух (42) для доступу до фланцевого болта.
- Однією рукою натисніть на фіксатор валу (5), іншою рукою тримайте ключ (13) на фланцевому болті (31).
- Трохи натисніть на фіксатор (5) і повільно обертайте фланцевий болт (31) за годинниковою стрілкою. Фіксатор валу (5) замкнеться після одного оберту.
- Тепер з трохи більшим зусиллям послабте фланцевий болт (31) у напрямку за годинниковою стрілкою.
- Відкрутіть фланцевий болт (31) і зніміть зовнішній фланець (32).
- Вийміть диск (7) з внутрішнього фланця.
- Обережно очистіть фланцевий болт (31), внутрішній і зовнішній фланці (32).
- Встановіть і зафіксуйте новий диск (7) у зворотньому порядку.
- Встановіть кожух (42) у початкове положення і зафіксуйте гвинтом (41).
- **Важливо!** Кут різання зубців, іншими словами, напрямок обертання диску (7), повинен співпадати з напрямом стрілки на корпусі.

- Переконайтеся, що всі захисні пристрої правильно встановлені і в робочому стані перед початком роботи пилою.
- Важливо! Кожен раз, коли ви замінюєте пильний диск, переконайтеся, що він обертається вільно в пластині для пропилю (12) в обох 90° і 45° позиціях кута.
- Важливо! Правильно замінюйте і налаштовуйте пильний диск (7).

#### 6.8 Транспортування (Мал. 1-4)

- Переведіть вниз фіксатор (14) для фіксації столу (17).
- Активуйте важіль (3), опустіть вниз голову пили (4) і зафіксуйте стопорним штифтом (25). Тепер пила зафіксована у нижньому положенні.
- Зафіксуйте протяжку у кайньому задньому положенні фіксатором направляючої (24).
- Носіть пилу за нерухомий стіл (18).
- Щоб знову налаштувати пилу виконуйте вказівки розділу 5.2.

#### 6.9 Експлуатація лазера (Мал. 3/4)

**Включення:** Встановіть перемикач (37) у положення "I" щоб включити лазер (35). Лазерна лінія проектується на матеріал, який ви хочете обробити, забезпечуючи точний різ.

**Виключення:** Встановіть перемикач (37) у положення "0".

**Налаштування:** Для налаштування послабте гвинти лазера. Важливо! Ніколи не дивіться прямо у лазерний промінь!

**Заміна батарейок:** Виключіть лазер (35). Зніміть кришку батарейок (40). Вийміть старі і вставте нові батарейки (2 x 1.5 В R03, LR 03 Micro, AAA). Дотримуйтесь правильної полярності. Закрийте відсік батарейок.

#### 6.10 Утилізація батарейок

Батареї потрібно вийняти з лазера перед утилізацією.

Забороняється викидати батареї разом із звичайними побутовими відходами.

Батареї слід доставити у відповідний центр збору для належного утилізації. Якщо ви не знаєте, де розташований такий центр, вам слід звернутися до місцевих рад.

## 7. Заміна кабелю живлення

### Небезпека!

Якщо кабель для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

## 8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

### Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

#### 8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

#### 8.2 Вугільні щітки

У разі надмірного іскріння, вугільні щітки слід віддати на перевірку тільки кваліфікованому електрику. **Важливо!** Вугільні щітки повинні замінюватись кваліфікованим електриком.

#### 8.3 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

#### **8.4 Замовлення запчастин**

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua) або у авторизованих сервіс-центрах.

### **9. Утилізація і переробка**

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині або в адміністрації общини.

### **10. Зберігання**

Зберігайте обладнання та супутні товари до нього у темному і сухому місці, недоступному для дітей при температурі вище нуля. Ідеальна температура зберігання становить від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на EV за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisfyrirlysing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Zug-, Kapp- und Gehrungssäge TC-SM 254-2B (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = kW; L/Q = cm  
Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628  
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-3-9; EN 60825-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 17.12.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 43.008.04 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR025028  
Documents registrar: Korbinian Wasmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Drag, crosscut and mitrer saw · F Scie à onglet radiale · I Sega a trazione per troncature e tagli obliqui · DK/N Skor-, kap- og geringsav · S Drag-, kap- och geringssåg · CZ Kapovací a pokosová pila s pojezdem · SK Tesárska, kapovacia a pokosová pila · NL Trek-, afkort- en verstekzaag · E Sierra de tracción, oscilante y para cortar ingleses · FIN Veto-, katkaisu- ja jirsaha · SLO Dvoročna žaga, čelina žaga in zajezalna žaga · H Vond-, fejező- és sarkaló fűrés · RO Ferăstrău joagăr, de retez și îmbinat la colț · GR Φαλτοσπίριο και πριόνι κόβειντς κοπής · P Serra de traccio, corte transversal e meia-esquadria · HR/BIH Ručna kružna pila za prorezivanje i koso rezanje · RS Ručna kružna testera za prorezivanje i koso rezanje · PL Pila ukośna · TR Gönye kesme · RUS Противонаправная торцовая и усредненная пила · EE Nurga- ja järkamissaag · LV Šķērszāģis, sagarnāšanas zāģis un lenkzāģis · LT Kombinuotasis tempiamasis įžambių pjūklas · BG Циркуляр за прав и наклонен рез с изтегляща се работна глава · GR Φαλτοσπίριο και πριόνι κόβειντς κοπής · TR Gönye kesme · UKR Дворучна, торцювальна, відкрізна пила



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending downwards.



**Декларація про відповідність продукції вимогам  
Технічних регламентів**

**Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника**  
**(Декларант):** ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

**підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL":** Пилки торцювальні електричні та запасні частини до них моделей TE-MS\*\*, TC-MS \*\*, TE-SM \*\*, TC-SM \*\*, TE-SC\*\*, TH-MS \*\*, TH-SM \*\*, де \* (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

**код УКТ ЗЕД 8465**

**виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ»,** індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

**яка виготовляється серійно**

**відповідає вимогам Технічних регламентів:**

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 61029-2-9:2014 (EN 61029-2-4:2011, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

**Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.**

**Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.**

Директор



М.П.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90